# Porównanie tłumaczeń Hioba 27:12

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto wy wszyscy widzieliście (to), więc dlaczego powtarzacie takie niedorzeczności? |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Właściwie i wy wiecie o tym wszystkim, skąd więc wasze niedorzeczne wywody? |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Oto wy wszyscy *to* widzicie; po co więc te próżne słowa? |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Oto wy to wszyscy widzicie; przeczże wżdy próżność mówicie? |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Oto wy wszyscy wiecie, a czemuż bez przyczyny mówicie próżne rzeczy? |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wy już to wszystko widzicie, więc po co się w spory jałowe wikłacie? |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wszak wy wszyscy widzieliście to, dlaczego więc pleciecie takie niedorzeczności? |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Oto wy wszyscy to widzicie, po co więc te próżne słowa? |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Sami to wszyscy widzicie, dlaczego dajecie się zwieść marności? |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wy sami jużeście to oglądali, po cóż więc próżne słowa? |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ось всі знаєте, що додаєте марне до марного. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto wszyscy to widzieliście; więc czemu mówicie marności? |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Oto wy wszyscy sami ujrzeliście wizje; czemuż więc okazujecie się zupełnie nic niewarci? |